WIKIPEDIA

Lenghe romanze

Il **romanç** (o **rumanç**) e je une des cuatri lenghis nazionâls de Svuizare, insieme cun todesc, talian e francês. Il romanç al è lenghe uficiâl dal Cjanton Grison e lenghe uficiâl parziâl de Confederazion (al ven a stâi nome tai rapuarts tra Berne e i plaidadôrs romançs. E je une des lenghis retoromanzis, consideradis derivadis dai volgârs latins che une volte a jerin fevelâts cun continuitât intes Alps centrâls e orientâls e che vuê a àn lassâts dome isulis lenghistichis daûr. Intal censiment dal 2000, al jere fevelât come marilenghe di 35.095 residents dal cjanton svuizar dai Grisons (*Graubünden*) e di 60.815 considerât ancje la categorie di chei che lu definissin la lenghe che a doprin plui spes[1]. Chest al corispuint al 0,5 % de popolazion svuizare, mancul de metât de comunitât plui grande di fevelants di lenghis no uficiâls (Serp-Cravuat, cun 111.000 personis).

Romanç (*Rumantsch*)	
Pronuncie native:	no tra lis 100 plui feveladis
Altris denominazions:	Rumanç, retic
Fevelât in:	Svuizare
Regjon:	Grisons
Fevelants:	35.095 (Censiment 2000)
Posizion:	
Classificazion gjenetiche:	Lenghe indoeuropeane Romanze Retoromanze **Romanç**
Stât uficiâl	
Lenghe uficiâl di:	Svuizare
Regolât di:	Nissune instituzion
Codiçs de lenghe	
ISO 639-1	rm
ISO 639-2	roh
SIL	roh
cjale ancje: Lenghe	

Tabele dai contignûts

Variants

I cinc dialets plui impuartants dal romanç a son:

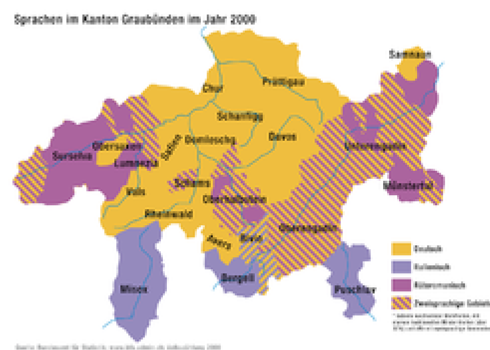
- I dialets dal Ren

1. Sursilvan — intal *Vorderrhein* (*Rain anteriur*), che al cjape dentri Lumnezia, Foppa, Cadi (Surselva)
2. Sutsilvan — intal *Hinterrhein* (*Rain posteriur*), che al cjape dentri Plaun, Tumliasco, Schons (Sutselva)
3. Surmiran — intes valadis Julia e Albula, che al cjape dentri Surses, Sutses (Surmeira)

- I dialets de Engadine o "Ladins"

1. Puter — inte alte valade de Engadine (*Engiadin' Ota*)
2. Vallader — inte basse valade de Engadine (*Engiadina Bassa*) e la valade di Mustair (*Val Müstair*)

Standard



Mape cun la situazion dal romanç

Il romanç al è stât standardizât intal 1982 di bande dal linguist di Zuric Heinrich Schmid; la variant standard e ven par solit clamade **Rumantsch Grischun**. In cheste ortografie si à cirût di limitâ i caratars e lis grafiis stranis, par rindi plui facile la sô acetazion. Par chest, lis peraulis cul sun /tɕ/ seguît di /a/, /o/, /u/ a àn il grafeme <ch> (par esempli chalanda), parcè che sei i fevelants de Engadine (*chalanda*) che chei dal teritori renan (*calanda*) si spietin une grafie cuntune <c>. Purpûr, <che> e <chi> a son pronunciâts /ke/ e /ki/, viodût che il grafeme <k> al è stât considerât no adat a une lenghe romanze come apont il romanç; di conseguence, li peraulis cun /tɕ/ plui /e/ o /i/ a son scritis cun <tg> (par esempli *tgirar*) invezit di <ch>. Al ven ancje doprât <sch> par indicâ sei /ʃ/ cge /ʒ/, e <tsch> par /tʃ/, une convenzion che e ven dal todesc, il che al rint la grafie un compromès tra il standard todesc e chel di altris lenghis romanzis come il talian o il francês, e che a fasin capî come spes inte standardizazion di lenghis minoritaris no si va dome daûr criteris linguistichis (ven a stâi cirî di rapresentâ tal mût miôr i suns di une lenghe) ma a jentrin in zûcs ancje cuestions politichis e culturâls.

Situazion atuâl

Il romanç e je une lenghe in pericul, parcè che ancje se e je difindude a nivel uficiâl, la lenghe standard no je stade ben acete, ma viodude come un pericul pes diviersis varietâts, e i fevelants di diversis bandis spes a doprin la lenghe todescje par cjacarâsi.

Esemplis

Surselvan	Sutselvan	Surmeiran	Puter	Vallader	Rumantsch Grischun	Furlan	Latin
aur	or	or	or	or,aur,ar	aur	aur	aurum
dir	dir	deir	dür	dür	dir	dûr	dur
egl	îl	îgl	ögl	ögl	egl	voli	oculus
lev	leav	lev	liger	leiv	lev	lizêr	levis
treis	tres	treis	trais	trais	trais	trê	tres
neiv	nev	neiv	naiv	naiv	naiv	nêf	niveus
roda	roda	roda	rouda	rouda	roda	ruede	rota
caschiel	caschiel	caschiel	chaschöl	chaschöl	chaschiel	formadi	caseus
casa	tgeasa	tgesa	chesa	chasa	chasa	cjase	casa
tgaun	tgàn	tgang	chaun	chan	chaun	cjan	canis
comba	tgomba	tgomma	chamma	chomma	chomma	gjambe	gamba
gaglina	gagliegna	gagligna	gillina	giallina	giaglina	gjaline	gallus
gat	giat	giat	giat	giat	giat	gjat	cattus
tut	tut	tot	tuot	tuot	tut	dut	totus
fuorma	furma	furma	fuorma	fuorma	furma	forme	forma
jeu	jou	ja	eau	eu	jau	jo	ego

Leams esternis

- Lia rumantscha, organizazion pe promozion de lenghe (http://www.liarumantscha.ch) **(romanç)** **(inglês)** **(todesc)**

Notis

1. http://www.liarumantscha.ch/Linguistic_geography.352.0.html?&L=2

Lis lenghis romanzis

Aragonês | Aranês | Arpitan | Arumen | Burgunt | Catalan | Champenois | Cors | Dalmat | Dgèrnésiais | Franc-Comtois | Francês | Furlan | Galizian | Gallo | Istriot | Istro-rumen | Jèrriais | Ladin | Ladino (Gjudeo-spagnûl) | Leonês | Ligur | Lombart | Lorrain | Megleno-romanian | Mirandês | Napoletan | Norman | Ocitan | Picard | Piemontês | Poitevin-Saintongeais | Portughês | Romanç | Rumen (o ben Moldâf) | Sardegnûl | Sicilian | Spagnûl | Talian | Vallon | Venit